



PUTTING PEOPLE FIRST

ÖNCELİĞİ İNSANA VERMEK



Every year on May 20th, European Maritime Day is celebrated across the European Union to showcase the importance of the sea and oceans for our everyday life. This year's celebrations lasted for five days on 18th - 22nd May in Gdansk, Poland.

Her yıl 20 Mayıs günü tüm Avrupa Birliği ülkelerinde deniz ve okyanusların günlük yaşamımızdaki yeri hakkındaki bilincin artırılması amacıyla Avrupa Denizcilik Günü kutlanıyor. Bu yıl Polonya'nın Gdansk şehrinde düzenlenen kutlamalar 18 - 22 Mayıs tarihleri arasında beş gün sürdü.

Over 800 representatives of maritime sector from all over Europe participated in the official part of the celebrations, the 4th edition of the European Maritime Day Conference, held on 19th and 20th May.

Among the guests who visited Gdansk to attend the official part of the celebrations were, inter alia, the European Commissioner for Maritime Affairs and Fisheries, Maria Damanaki, the Vice-President of the European Commission responsible for Mobility and Transport, Siim Kallas, the Secretary-General of the International Maritime Organization, Efthimios E. Mitropoulos, the Minister of Infrastructure of Poland, Cezary Grabarczyk, the Undersecretary of State in the Ministry of Infrastructure, Anna Wypych-Namiołko, the Mayor of Gdansk, Paweł Adamowicz, and the Marshal of Pomorskie Voivodeship, Mieczysław Struk.

The motto of the official part of the celebrations - the maritime conference, held in Polish Baltic Philharmonic on the Isle of Ołowianka, was: "Putting People First". Delegates considered how to generate new places of work in the maritime sector and encourage young people to choose a sea-related profession.

Kutlamaların resmi bölümü olan ve 19-20 Mayıs tarihleri arasında düzenlenen Avrupa Denizcilik Günü Konferansı'na Avrupa'nın dört bir tarafından 800'ün üzerinde denizcilik sektörü temsilcisi katıldı.

Kutlamaların resmi bölümüne katılmak üzere Gdansk'a gelen misafirler arasında diğerlerinin yanı sıra, Avrupa Denizcilik ve Balıkçılık İşleri Komiseri Maria Damanaki, Avrupa Komisyonu'nun Hareketlilik ve Ulaşım'dan sorumlu Başkan Yardımcısı Siim Kallas, Uluslararası Denizcilik Örgütü Genel Sekreteri Efthimios E. Mitropoulos, Polonya Altyapı Bakanı Cezary Grabarczyk, Altyapı Bakanlığı Müsteşarı Anna Wypych-Namiołko, Gdansk Belediye Başkanı Paweł Adamowicz, Pomorskie Voyvodalığı Yöneticisi Mieczysław Struk bulunuyordu.

Kutlamaların resmi bölümü olan ve Ołowianka Adası'ndaki Polish Baltic Philharmonic Salonunda gerçekleştirilen denizcilik konferansı "Önceliği İnsana Vermek" sloganıyla gerçekleştirildi. Konferansta delegeler, denizcilik sektöründe yeni iş alanlarının oluşturulması ve gençlerin denizcilikle ilgili meslekleri seçmelerinin teşvik edilmesi konularını tartıştı.

"Today, maritime industries do not find enough people with the right qualifications, skills and experience. This situation is not acceptable when Europe suffers from high levels of unemployment. The lack of attractiveness of maritime careers not only limits growth in traditional sectors, but delays the emergence of new industries and new opportunities." said Maria Damanaki, the Commissioner. "We need mobility among sectors, workplaces mobility. If people have no chance of transferring between sectors, our efforts make no sense at all" she continued. "To this end the European policy may prove useful. At the very moment over 80 projects for employment increase and development perspective for young people are being implemented. The "Blue Growth" is a new initiative aiming at breaking through the barrier hindering the sea related potential exploitation. We have the abilities, we have necessary resources, what we need is to combine the sectors to benefit from surrounding seas and oceans" concluded Ms Damanaki.

"In Pomerania we have universities that educate future experts. Hope their potential is not wasted" added Mieczysław Struk, the Marshal of Pomorskie Voivodeship.

On Friday, 20th May, the "people of the sea" met during the so-called Stakeholders Day. Numerous panels on various topics were held on that day. Among other issues, stakeholders debated on oceanographic services, maritime sector development opportunities, short and long-distance navigation, sea areas spatial planning and development and collaboration between regional clusters.



Polish Baltic Philharmonic



Maria Damanaki



Siim Kallas

Avrupa Denizcilik ve Balıkçılık İşleri Komiseri Maria Damanaki konferansta yaptığı konuşmada şunları söyledi: "Günümüzde denizcilik sektörü uygun nitelik, beceri ve deneyime sahip personel bulmakta güçlük çekiyor. Avrupa'daki işsizliğin son derece yüksek seviyelere çıktığı bir dönemde bu kabul edilemez bir durum. Denizcilikle ilgili kariyerlerin gecikiliğinin olmaması geleneksel sektörlerin büyümesini sınırlamanın yanı sıra, yeni sektör ve fırsatların da ortaya çıkmasını geciktiriyor. Sektörler arasında hareketlilik olması gerekiyor. İnsanların sektörler arasında transfer olma imkanı olmazsa, çabalarımız hiçbir anlam ifade etmez. Bu nedenle, Avrupa politikası bu noktada işe yarayabilir. Halen gençlere yönelik istihdamın artırılması ve kalkınma perspektifi konusunda 80'den fazla proje yürütülüyor. "Mavi Büyüme" adını verdiğimiz yeni girişim, deniz ile ilgili potansiyellerin kullanılmasını önleyen engellerin aşılmasını hedefliyor. Yeteneklerimiz var, gerekli kaynaklara sahibiz. Tek yapmamız gereken, deniz ve okyanuslarımızdan fayda sağlamak için sektörleri bir araya getirmek."

Pomorskie Voyvodalığı yöneticisi Mieczysław Struk, "Pomerania'da geleceğin uzmanlarını eğiten üniversitemiz var. Umarım bunların potansiyeli boşa harcanmaz," diye konuştu.

20 Mayıs Cuma günü, Paydaşlar Günü boyunca "deniz insanları" bir araya geldi. Gün boyunca çeşitli konularda paneller düzenlendi. Paydaşlar diğer konuların yanı sıra oşinografi hizmetleri,

denizcilik sektörü için gelişim fırsatları, kısa ve uzun yol seyir, deniz alanlarının uzamsal planlaması ve bölgesel grup-



Since Friday everyone has had a chance of taking part in numerous side events held by Motlawa river. For instance the Polish Maritime Museum was opened free of charge. The European Sea Festival offered many attractions; one could see how to make a sailing rope or how boat builders construct a fishing boat. The official sail season was opened on Saturday. The visitors could marvel at the sailing ships parade comprising several dozen units, including the biggest boat of the event - Brabander from Klaipeda (Lithuania).

The European Maritime Day 2011 was organized in partnership with the European Commission, the City of Gdansk, the Ministry of Infrastructure and the Office of Marshal of Pomorskie Voivodeship. Next year Goteborg, Sweden will be the host of the European Maritime Day.

European Maritime Day, officially proclaimed in a tripartite declaration by the Presidents of the European Commission, the European Parliament and the Council of the EU on 20 May 2008, aims to raise the visibility of Maritime Europe. The previous editions of European Maritime Day were held in Brussels (2008), Rome (2009) and Gijon (2010) respectively.

European Maritime Day was created as part of the 2007 EU Integrated Maritime Policy, which aims to highlight the interconnections between the various policies affecting the seas and oceans and promotes the sustainable growth of maritime sectors and regions.

Maritime Day has become the main European event where stakeholders from a large range of maritime sectors meet and discuss the opportunities and challenges currently facing maritime regions and sectors across Europe: from tourism and fisheries to maritime transport and climate change. &



Efsthimos E. Mitropoulos



Mieczyslaw Struk

lar arasında işbirliği hakkında tartışmalar gerçekleştirildi.

Cuma gününden itibaren katılımcılar Motlawa nehri kıyısında düzenlenen birçok yan etkinliğe katılma imkanı buldu. Örneğin, Polonya Denizcilik Müzesi gün boyunca ziyaretçilere ücretsiz hizmet verdi. Avrupa Deniz Festivali ayrıca yelken halatının yapılışı ve balıkçı teknesi inşası gibi birçok gösteriye de sahne oldu. Resmi yelken mevsimi Cumartesi günü açıldı. Ziyaretçiler, Litvanya'nın Klaipeda şehrinde gelen ve etkinlikte yer alan en büyük gemi olan Brabander de dahil birçok yelkenli geminin yaptığı geçidi hayranlıkla izleme imkanı buldu.

2011 Avrupa Denizcilik Günü Avrupa Komisyonu, Gdansk şehri, Polonya Altyapı Bakanlığı, Pomorskie Voivodası Yönetimi tarafından ortaklaşa organize edildi. Önümüzdeki yıl etkinliğe İsveç'in Goteborg şehri ev sahipliği yapacak.

Resmi olarak ilk kez Avrupa Komisyonu, Avrupa Parlamentosu ve AB Konseyi Başkanları tarafından 20 Mayıs 2008 günü ilan edilen Avrupa Denizcilik Günü, denizcilik hakkındaki bilincin artırılmasını hedefliyor. Avrupa Denizcilik Günü resmi olarak 2008 yılında Brüksel'de, 2009 yılında Roma'da ve 2010 yılında Gijon'da kutlanmıştı.

Avrupa Denizcilik günü, deniz ve okyanusları etkileyen çeşitli politikalar arasındaki karşılıklı bağlantılara dikkat çekmeyi ve denizcilik sektörleri ile bölgelerin sürdürülebilir gelişimini sağlamayı amaçlıyor.

Denizcilik günü, denizcilik sektörünün hemen her alanından paydaşların bir araya gelerek turizmden balıkçılığa, deniz taşımacılığından iklim değişikliğine kadar Avrupa'daki denizcilik sektöründe karşılaşılan fırsatlar ile zorlukları tartıştığı ana etkinliklerden biri haline geldi. &



Confirm your position in the Russian market at...

NEVA 2011

ST. PETERSBURG, RUSSIA, 20 - 23 SEPTEMBER 2011



TWENTY YEARS DEVELOPMENT OF THE RUSSIAN COMMERCIAL MARITIME INDUSTRIES

THE 11TH NEVA EXHIBITION & CONFERENCE FOR SHIPPING, SHIPBUILDING, OFFSHORE ENERGY, PORTS & OCEANOGRAPHY

